

Polonia-Lublin: Servizi ricreativi, culturali e sportivi

OJ S 85/2017 03/05/2017

Bando di gara

Servizi

Direttiva 2004/18/CE

Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice

I.1. Denominazione e indirizzi

Denominazione ufficiale: Kuratorium Oświaty w Lublinie

Indirizzo postale: ul. 3 Maja 6

Città: Lublin

Codice postale: 20-950

Paese: Polonia

All'attenzione di: Grzegorz Kotyło

E-mail: grzegorz.kotylo@kuratorium.lublin.pl

Tel.: +48 815385217

Fax: +48 815385230

Indirizzi Internet:

Indirizzo generale dell'amministrazione aggiudicatrice: www.kuratorium.lublin.pl

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

l'indirizzo sopraindicato

Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso:

l'indirizzo sopraindicato

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate: l'indirizzo sopraindicato

I.2. Tipo di amministrazione aggiudicatrice

Altro: rządowa administracja zespolona

I.3. Principali settori di attività

Istruzione

I.4. Concessione di un appalto a nome di altre amministrazioni aggiudicatrici

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: no

Sezione II: Oggetto dell'appalto

II.1. Descrizione

II.1.1. Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice

Organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

II.1.2. Tipo di appalto e luogo di esecuzione o di consegna

Servizi

Categoria di servizi n. 26: Servizi ricreativi, culturali e sportivi

Codice NUTS PL Polska

II.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione

L'avviso riguarda un appalto pubblico

II.1.4. Informazioni relative all'accordo quadro

II.1.5. Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti

Przedmiotem zamówienia jest organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych. Zamówienie podzielone jest na 7 części (zadań):

Zadanie nr I – Kolonie na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

Zadanie nr II – Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

Zadanie nr III – Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

Zadanie nr IV – Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkiem, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

Zadanie nr V – Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

Zadanie nr VI – Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

Zadanie nr VII – Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

II.1.6. Vocabolario comune per gli appalti (CPV)

92000000 Servizi ricreativi, culturali e sportivi

II.1.7. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: no

II.1.8. Lotti

Questo appalto è suddiviso in lotti: sì

Le offerte vanno presentate per tutti i lotti

II.1.9. Informazioni sulle varianti

Sono autorizzate varianti: no

II.2. Entità dell'appalto

II.2.1. Quantitativo o entità totale

Organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

II.2.2. Informazioni relative alle opzioni

Opzioni: no

II.2.3. Informazioni relative ai rinnovi

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: no

II.3. Durata dell'appalto o termine di esecuzione

Inizio 10.7.2017. Conclusione 31.8.2017

Informazioni relative ai lotti

Lotto n.: 1

Denominazione del lotto: Kolonie na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

1) Breve descrizione

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)

92000000 Servizi ricreativi, culturali e sportivi

3) Quantitativo o entità

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Indicazione di durate o tempi diversi

Inizio 10.7.2017. Conclusione 31.8.2017

5) Ulteriori informazioni sui lotti

Lotto n.: 2

Denominazione del lotto: Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

1) Breve descrizione

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)

92000000 Servizi ricreativi, culturali e sportivi

3) Quantitativo o entità

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Indicazione di durate o tempi diversi

Inizio 10.7.2017. Conclusione 31.8.2017

5) Ulteriori informazioni sui lotti

Lotto n.: 3

Denominazione del lotto: Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

1) Breve descrizione

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)

92000000 Servizi ricreativi, culturali e sportivi

3)

Quantitativo o entità

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Indicazione di durate o tempi diversi

Inizio 10.7.2017. Conclusione 31.8.2017

5) Ulteriori informazioni sui lotti

Lotto n.: 4

Denominazione del lotto: Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

1) Breve descrizione

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)

92000000 Servizi ricreativi, culturali e sportivi

3) Quantitativo o entità

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Indicazione di durate o tempi diversi

Inizio 10.7.2017. Conclusione 31.8.2017

5) Ulteriori informazioni sui lotti

Lotto n.: 5

Denominazione del lotto: Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

1) Breve descrizione

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)

92000000 Servizi ricreativi, culturali e sportivi

3) Quantitativo o entità

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Indicazione di durate o tempi diversi

Inizio 10.7.2017. Conclusione 31.8.2017

5) Ulteriori informazioni sui lotti

Lotto n.: 6

Denominazione del lotto: Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

1) Breve descrizione

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu

województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)

92000000 Servizi ricreativi, culturali e sportivi

3) Quantitativo o entità

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Indicazione di durate o tempi diversi

Inizio 10.7.2017. Conclusione 31.8.2017

5) Ulteriori informazioni sui lotti

Lotto n.: 7

Denominazione del lotto: Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

1) Breve descrizione

Organizacja wycieczki letniej dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)

92000000 Servizi ricreativi, culturali e sportivi

3) Quantitativo o entità

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Indicazione di durate o tempi diversi

Inizio 10.7.2017. Conclusione 31.8.2017

5) Ulteriori informazioni sui lotti

Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico

III.1. Condizioni relative al contratto d'appalto

III.1.1. Cauzioni e garanzie richieste

Zamawiający żąda wniesienia wadium do każdej oferty (zadania) w wysokości 3 000 PLN (słownie: trzy tysiące złotych 00/100), na czas równy terminowi związania ofertą.

III.1.2. Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia

Wykonawca wystawi fakturę w terminie do 14 dni po zakończeniu każdego turnusu i prześle ją Zamawiającemu wraz ze sprawozdaniem merytorycznym z realizacji zadania. Do sprawozdania merytorycznego Wykonawca zobowiązany jest dołączyć kserokopie dzienników zajęć, potwierdzonych za zgodność z oryginałem. Zamawiający dokona zapłaty przelewem na konto wskazane przez Wykonawcę w terminie 30 dni od daty wystawienia faktury wraz z pełnym i prawidłowym sprawozdaniem merytorycznym. Za dzień zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego. Brak prawidłowego i pełnego sprawozdania lub kserokopii dzienników zajęć wstrzymuje bieg terminu do zapłaty do czasu jego otrzymania. W przypadku późniejszego przyjazdu bądź wcześniejszego wyjazdu dziecka z turnusu

kolonijnego, Zamawiający pomniejsza wynagrodzenie Wykonawcy o umowną stawkę osobodnia za każdy pełny dzień nieobecności dziecka. Podstawą rozliczenia z Wykonawcą za każdy turnus kolonijny będzie faktyczna liczba uczestników pomnożona przez stawkę osobodnia.

III.1.3. Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto

III.1.4. Condizioni di esecuzione del contratto d'appalto

La realizzazione dell'appalto è soggetta a condizioni particolari: sì

Descrizione delle condizioni particolari: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art. 92a – 92t ustawy z dnia 7.9.1991 r. o systemie oświaty (t.j. Dz.U. z 2016 r., poz. 1943, z późn. zm.), rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30.3.2016 r. w sprawie wycieczki dzieci i młodzieży (t.j. Dz.U. z 2016 r., poz. 452) oraz w innych przepisach prawa.

III.2. Condizioni di partecipazione

III.2.1. Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale

III.2.2. Capacità economica e finanziaria

Elenco e breve descrizione delle condizioni: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia tj. posiadający ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: Opłacona polisa, a w przypadku jej braku, inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę co najmniej 100 000 PLN, która obejmuje okres ubezpieczenia co najmniej od dnia złożenia oferty do końca terminu realizacji zamówienia.

III.2.3. Capacità professionale e tecnica

Elenco e breve descrizione delle condizioni:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy dysponują odpowiednim obiektem wycieczki wraz z wyposażeniem oraz posiadają wykwalifikowaną kadrę zapewniającą odpowiednią opiekę wychowawczą.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti:

Udokumentowanie dysponowania obiektem wycieczki, która może przyjąć jednorazowo co najmniej 75 uczestników wycieczki w czasie trwania 1 turnusu.

Przedstawienie wykazu kadry wraz z informacjami o kwalifikacjach i doświadczeniu w pracy dydaktycznej lub wychowawczej.

III.2.4. Informazioni concernenti contratti d'appalto riservati

III.3. Condizioni relative agli appalti di servizi

III.3.1. Informazioni relative ad una particolare professione

La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione: no

III.3.2. Informazioni relative al personale responsabile dell'esecuzione del contratto d'appalto

Obbligo di indicare i nomi e le qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione del contratto d'appalto: no

Sezione IV: Procedura

IV.1. Tipo di procedura

IV.1.1. Tipo di procedura

Procedura aperta

IV.1.2. Informazioni relative ai limiti al numero di candidati che saranno invitati a partecipare

IV.1.3. Informazioni relative alla riduzione del numero di soluzioni o di offerte durante la negoziazione o il dialogo

IV.2. Criteri di aggiudicazione

IV.2.1. Criteri di aggiudicazione

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai I criteri indicati di seguito

1. Cena za osobodzień. Ponderazione 50

2. Jakość usługi – standard ośrodków, atrakcyjność programu pobytu, doświadczenie kadry.
Ponderazione 50

IV.2.2. Informazioni sull'asta elettronica

Ricorso ad un'asta elettronica: no

IV.3. Informazioni di carattere amministrativo

IV.3.1. Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice

WEA.272.3.2017

IV.3.2. Pubblicazione precedente relativa alla stessa procedura

Avviso relativo al profilo di committente

Numero dell'avviso nella GU S: [2016/S 057-096343](#) del 22.3.2016

IV.3.3. Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo

IV.3.4. Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione

5.6.2017 - 11:00

IV.3.5. Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare

IV.3.6. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione

polacco.

IV.3.7. Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta

Durata in giorni: 60 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

IV.3.8. Modalità di apertura delle offerte

Data: 5.6.2017 - 12:00

Luogo:

Lublin

Sezione VI: Altre informazioni

VI.1. Informazioni relative alla rinnovabilità

Si tratta di un appalto rinnovabile: sì

Indicare il calendario previsto di pubblicazione dei prossimi avvisi: 1 rok.

VI.2. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:
no

VI.3. Informazioni complementari

VI.4. Procedure di ricorso

VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso

VI.4.2. Procedure di ricorso

VI.4.3. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso

VI.5. Data di spedizione del presente avviso

28.4.2017